

Стоматологическая клиника

- Клиника, располагающая самым современным оборудованием для имплантологии и протезирования.
- Имеющий безупречную профессиональную подготовку персонал.
- Мы используем только германские и швейцарские материалы, поэтому можем предоставлять уникальную 7-летнюю гарантию на устанавливаемые нами зубные протезы!
- От самого простого пломбирования до самого сложного имплантологического протезирования.
- Бесплатное диагностирование и определение стоимости наших услуг возможно и посредством Интернета!
- Великолепное европейское качество по приемлемой цене!



Да, мы говорим по-русски!

Дополнительная информация: www.vargadent.com
www.medicalturizm.ru
mail@vargadent.com

 **VARGA**
D E N T

VargaDent H-9737 Bük
Kossuth Lajos u.50.



Венгрия



vengria.ru

Шарвар – убажает, лечит, омолаживает

Бюкфюрдэ – отдых и лечение на самом высоком уровне



destination
ТУРБИЗНЕС

Совместный проект Бюро Советника по туризму Венгрии и журнала «Турбизнес»



Bükfürdő

БЮКФЮРДЁ – ТЕРМАЛЬНЫЙ КУРОРТ В ЦЕНТРЕ ЕВРОПЫ



Благоприятная окружающая среда, венгерское гостеприимство – это качество на европейском уровне.

Маленький городок Бюк с трёхтысячным населением принимает более полумиллиона гостей в год.

www.visitbuk.hu


GREENFIELD
hotel golf & spa • БУК

www.greenfieldhotel.net



Номера – Ближе к природе

Почти 200 элегантных и просторных номеров и 15 апартаментов нашего отеля, бесплатный доступ в Интернет и эксклюзивное обслуживание обеспечивают нашим гостям максимальные удобства. В номерах "Golf view" прямо с балконов можно наслаждаться фантастическим видом окружающих гостиницу полей для гольфа.

Гастрономия - Кулинария и специальные коктейли

В оборудованном в современном стиле ресторане "Seasons" на фоне потрясающей панорамы полей для гольфа гостям предлагаются лучшие блюда венгерской и международной кухни в сопровождении благородных венгерских вин. В наших барах мы предлагаем гостям холодные коктейли и различные виды кофе, свежевыжатые фруктовые соки и легкие закуски.

Гольф – на одном из самых красивых европейских полей для гольфа

Поле площадью 100 гектаров, 7 искусственных озёр • Поле для гольфа с 18 лунками «Championship» • Driving Range и Putting Green • Клуб на 70 мест с кондиционированием воздуха • Возможность быть принятым в члены Клуба • Индивидуальные и групповые занятия, тренировки с участием профессиональных гольф-тренеров, тест на выявление способностей • Организация мероприятий для компаний с обучением игре в гольф • Программы занятий для начинающих и продвинутых • Организация и проведение соревнований по гольфу для любителей и профессионалов



Спа&Велнес

– Спокойный отдых и активное проведение свободного времени

Спа и Велнес-Центр площадью 3500 м² • открытый бассейн, бассейн с термальной водой, плавательный бассейн, бассейн-спа, детский бассейн • Тепидариум, Инфрасауна, Фригидарий, Финская сауна, Парная, Световая и звуковая терапия/ Биосауна, Соляная камера, камера с лечебными травами • 80 видов традиционных лечебных процедур, спа-процедур и косметологических процедур • процедуры ухода за лицом класса люкс Germaine de Capuccini • омолаживающие процедуры Anti-aging • пилинг тела • Обертывание тела красным виноградом • Восточное обертывание шелком • Процедура похудения с водорослями SPA Marine • Электротерапевтические процедуры • Гидротерапия • Лазерная терапия • Ультразвуковое стоматологическое лечение • Ревматологическая консультация • Консультация по пластической хирургии • Азиатский энергетический массаж • Тайский массаж • Японский массаж • Аюрведа • Тренажерный зал с оборудованием Technogym • Зал аэробики • Водная гимнастика • Ежедневно меняющиеся спортивные программы (бесплатные)



Greenfield Hotel Golf & Spa
H 9740 Bükfürdő, Golf u. 4.
(H 9740, Бюкфюрдö, ул. Гольф, 4)
Телефон: +36 94 801 600 Факс: +36 94 801 601
E-mail: reservation@greenfieldhotel.net

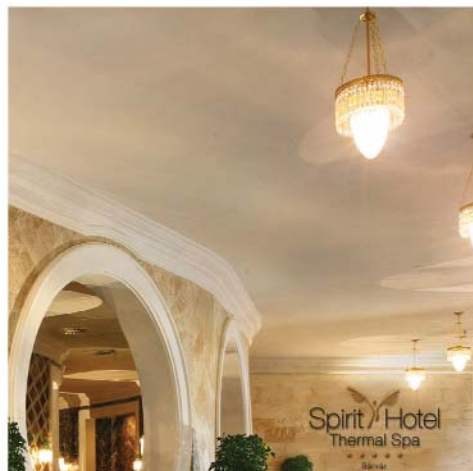
www.greenfieldhotel.net

Конференции

Обнащенные самой современной аудио и видеотехникой залы отлично подходят для проведения разных конференций и инсентивных мероприятий от 12 до 300 человек. Наш большой сад является оптимальным местом для программ создания командного духа в коллективе, тренингов, барбекю и коктейль-вечеринок на открытом воздухе, свадеб.



The best
destination
spa in Europe



Наслаждение в каждой
капле, в каждой детали:
воплощение мечты



www.spirithotel.ru, +36 95 889 555

Spirit Hotel
★★★★★
Шарвар, Венгрия



Park Inn by Radisson Sárvár – новый 4-звездочный отель в Западной Венгрии

- Современный отель Park Inn by Radisson Sarvar находится в одном из красивейших городков, расположенном в самом сердце богатого термальными водами Западно-Задунайского края Венгрии, всего в двух часах езды от Вены, Граца и Братиславы, и в трех часах - от Будапешта.
- В отеле - 223 номера, среди которых есть и современные семейные апартаменты, и номера бизнес-класса. Теплые тона стен и обоев, а также молодежные декоративные элементы создают в отеле своеобразную атмосферу гостеприимства и уюта.
- Современный и приятно оформленный ресторан La Caraffa с просторной летней террасой - настоящий оазис, где исполняются все желания истинных гурманов, а бар Graffiti с его уютной обстановкой и приятной непринужденной атмосферой дает посетителям возможность снять усталость и расслабиться.
- Застекленный переход соединяет отель с Шарварским Лечебным и Велнесс-центром общей площадью в 65 000 м² и площадью водной поверхности 5 000 м². Гости отеля Park Inn by Radisson Sarvar пользуются рядом преимуществ по сравнению с остальными посетителями шарварских купален: они могут в отеле заказать лечебные и велнесс-услуги, а затем в фирменном халате и тапочках, не спеша, перейти по застекленному отопляемому коридору в купальню.
- Новый крытый семейный центр ориентируется на интересы семей и обеспечивает широкий выбор различных развлечений для всех поколений: детские бассейны с горками и играми, бассейн с искусственной волной, стена и сеть для лазания и ползания, детский клуб с воспитателями. Здание СПА-купальни расширилось за счет лечебных бассейнов, мир саун дополнен финской сауной, ледяной пещерой, соляной пещерой, джакузи и просторной комнатой отдыха.

Park Inn by Radisson Sárvár
9600, Венгрия, ул. Водкерт 4
Тел.: 0036 95 530 104 (по-русски)

Факс: 0036 95 530 120
info.sarvar@rezidorparkinn.com
www.parkinn.com/hotel-sarvar

park inn
by Radisson

ВОЗРОДИТЕСЬ ВНОВЬ ...

в королевской купальне
города ШАРВАРА

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ИМПОЗАНТНОЙ КУПАЛЬНИ:

- Сертифицированная лечебная вода
- Современный лечебный центр с врачами-ревматологами
- Открытый бассейн с лечебной водой - в зимний период также!
- Семейный комплекс для всех поколений
- Более чем 50 различных спа- и велнес-процедур
- Эксклюзивный мир саун
- Современный фитнес - зал
- Крытый переход из купальни в 4-звездочный отель и кемпинг

Шарвар является живописным городком в сердце Западной Венгрии, с множеством исторических и природных достопримечательностей.

ОТКРОЙТЕ ДЛЯ СЕБЯ ОДНУ ИЗ ЖЕМЧУЖИН ВЕНГРИИ И НАБЕРИТЕСЬ СИЛ И ЖИЗНЕННОЙ ЭНЕРГИИ, БЛАГОДАРЯ ЛЕЧЕБНЫМ ВОДАМ ЭТОГО КРАЯ.

www.sarvarfurdo.hu




sárvarfüdő
SÁRVÁRI GYÓGY- ÉS WELLNESSFÜRDŐ



Ублажает, лечит, омолаживает

Шарвар

Один из популярнейших венгерских курортов город Шарвар расположен в долине реки Раба, между холмами Кемешхат. Природные красоты, историческое наследие, отлично продуманные программы свободного времени предоставляют замечательные возможности для отдыха.

История Шарвара

При раскопках здесь найдены черепки посуды, бронзовые инструменты времен неолита и остатки захоронений. Неподалеку располагалось кельтское укрепленное поселение, а в 10 году н.э. эту территорию захватили римляне. После Обретения Родины венгры для отражения нападений германских племен построили здесь земляную крепость. Первое упоминание о ней датировано 1192 г. С XIV в. рядом стоит другая крепость, принадлежавшая с 1532 г. семье Надашди. Благодаря этому знатному семейству Шарвар в XVI-XVII вв. играл важную роль в развитии венгерской культуры. Просветитель Тамаш Надашди основал здесь школу и типографию. Первым вышедшим из типографии изданием была латино-венгерская грамматика (1539 г.), значительный труд в масштабах Европы. В Шарваре был переведен и напечатан «Новый Завет» (1541 г.), ставший первой изданной в стране книгой на венгерском языке. В крепости часто бывал



Расстояние от аэропортов до курорта Шарвар

Аэропорт ФлайБалатон (FlyBalaton) – Международный аэропорт Шармеллек (Sármellék): 90 км
Будапешт – Международный аэропорт им. Ференца Листа: 220 км
Вена – Международный аэропорт Швехат (Schwechat): 130 км

знаменитый венгерский певец-былильник Шебештьен Тиноди Лантош. В конце XVII в. крепость перешла во владение рода Драшковичей, затем Эште-Моденаи. В 1871 г. в город провели железную дорогу, в 1897 г. – электричество. Шарвар стал промышленным и торговым центром. Новый владелец поместья баварский принц Людвиг превратил его в образцовое хозяйство. Прогресс надолго задержала Первая мировая война, и лишь в 1961 г. перемены в жизнь Шарвара внесли гео-

логи, искавшие нефть и открывшие целебные воды. Теперь определяющую роль в развитии города играет лечебный туризм.

Купальный комплекс

На базе ценных источников в конце 60-х годов построили первую купальню города, а в 2002 г. возвели новый лечебный и велнес-комплекс площадью 55 000 кв. м, соответствующий критериям XXI в. Бассейны для взрослых и детей, лечебная вода, горки, эффекты – все это

Знаете ли вы, что...

- ...свое название город получил от окружавшей его в эпоху князя Арпада земляной крепости (Шарвар по-венгерски – «Грязная крепость»)?
- ...в 1532 г. турки безуспешно штурмовали крепость, обороной которой руководил Ференц Надашди?
- ...его сын Тамаш Надашди был одним из лучших политиков и военачальников XVI в. и к тому же вел просветительскую деятельность?
- ...в Шарваре в 1541 г. была издана первая книга на венгерском языке – «Новый Завет»?
- ...в 1884 г. в Шарваре преподавал Геза Гардони, видный представитель венгерской литературы XIX-XX вв.?
- ...считается большой редкостью, когда рядом бьют источники различных по составу лечебных вод? В Шарваре их два: с щелочной гидрокарбонатной водой и с водой, содержащей соли.

Состав щелочной гидрокарбонатной лечебной воды

Компонент	Формула	Измеренное кол-во		Эквивалент, %
		мг/л	ммоль/л	
Калий	K ⁺	8,70	0,22	0,50
Натрий	Na ⁺	978,00	42,52	96,61
Аммоний	NH ₄ ⁺	7,60	0,42	0,95
Кальций	Ca ²⁺	7,40	0,37	0,84
Магний	Mg ²⁺	5,70	0,47	1,07
Железо	Fe ²⁺	0,02	0,00	0,00
Марганец	Mn ²⁺	0,03	0,00	0,00
Литий	Li ⁺	0,07	0,01	0,02
Итого катионов		1008,00	44,01	100,00
Нитрат	NO ₃ ⁻	0,00	0,00	0,00
Нитрит	NO ₂ ⁻	0,00	0,00	0,00
Хлорид	Cl ⁻	320,00	9,01	20,21
Бромид	Br ⁻	0,36	0,00	0,00
Йодид	I ⁻	0,32	0,00	0,00
Фторид	F ⁻	0,81	0,04	0,09
Сульфат	SO ₄ ²⁻	<25,00	0,52	1,17
Гидрокарбонат	HCO ₃ ⁻	2135,00	35,00	78,49
Сульфид	S ²⁻	<0,05	0,00	0,00
Всего фосфатов	PO ₄ ³⁻	0,69	0,02	0,04
Итого анионов		2482,00	44,59	100,00
Метаборная кислота	HBO ₂	9,30	0,00	0,00
Метакремниевая кислота	H ₂ SiO ₃	30,00	0,00	0,00
Свободная углекислота	CO ₂	72,00	0,00	0,00
Итого		3601,00	88,60	100,00

бываемыми для малышей проведенные здесь часы. Кроме этого, летом самые маленькие гости могут плескаться в теплой воде «лягушатника» под открытым небом, а ребята постарше приятно проведут время в детском бассейне с эффектами. В велнес-центре доступны более 50 процедур. Это массаж (звуковой, ароматический, медовый, с вулканическим камнем, тибетский, тайский, шиатсу), шоколадные, йогуртовые и масляные обертывания, разнообразные сауны, холистические и другие процедуры, служащие для гармонизации души и тела.

Шарварские источники

Лечебная вода температурой 48°C, содержащая щелочные гидрокарбонаты, поднимается на поверхность с глубины 1300 м. Она эффективна при лечении заболеваний опорно-двигательного аппарата, реабилитации после спортивных травм, полезна для ослабляющего купания. Второй источник содержит термальную воду температурой 83°C с большим содержанием солей. Из этой воды, поступающей с глубины почти 2000 м, выпаривают знаменитый **шарварский термальный кристалл**, применяемый для соляных ванн, с помощью которых лечат

круглый год есть в шарварской купальне! По уикендам проводятся бесплатные программы, спортивные состязания, концерты. На галерее бассейнового зала оборудован Игровой дом, где

с малышами занимаются аниматоры. Уроки прикладных ремесел и мастерства, хоровое пение, интересные игры, кукольный театр, диафильмы, яркие детские программы делают неза-

Что посмотреть, где побывать

Главная достопримечательность Шарвара – средневековая **крепость Надашди**, окруженная платановым парком. Пятиугольный внутренний двор обладает великолепной акустикой, здесь проводят концерты и другие культурные мероприятия. Жительница крепости графиня Эржебет Батори-Надашди (1560–1614) стала героиней леденящих душу легенд. Согласно им, опасаясь старения, Эржебет пила кровь юных служанок и купалась в ней. Ко времени ареста «Дракуле в юбке» приписывалось более шестисот жертв. Современные историки считают это явным преувеличением, а злосчастное купание в крови невозможным из-за быстрой свертываемости. Скорее всего, женщина стала жертвой политического преступления. Рядом с крепостью на 16 га раскинулся **ботанический сад «Арборетум»**. В центре городской площади установлен фонтан с эффектами, олицетворяющий тесную связь города с водой. Над площадью доминирует **собор святого Ласло**. В Шарваре проводятся Международный фольклорный фестиваль, Международный фестиваль духовых оркестров, Дни былинных песен. Спортивный центр «Паннония Ринг» в 6 км от города принимает международные мотоциклетные и автомобильные гонки. Впечатления на природе предлагают велосипедные маршруты, рыбалка, охота, верховая езда, водные туры.



Что посмотреть, где побывать



Сомбатхей богат памятниками римской эпохи и архитектурными сооружениями в стиле барокко. Во время исторического карнавала «Савария» его заполняют костюмированные персонажи. Любопытно заглянуть в мастерские ремесленников **Эршега** и отведать меда, которым славится этот городок. В **Шюмер** туристов привлекают природное окружение, исторические и культурные традиции, уютные улочки и хорошо реконструированная крепость. В **Кёсеге** интересно осмотреть площадь Юришича – замечательно сохранившийся памятник Средневековья, церковь Сердца Иисуса, крепость и городские музеи. В горах можно попробовать воду из семи источников, которые приобрели сегоднешний вид в 1896 г., в преддверии празднования тысячелетия прихода венгров на территорию их нынешнего государства. На полпути между Сомбатхеем и Кёсегом, в селе Дьёндёшфалу, находится **Роцца Лунного света**. Здесь можно скользить и балансировать среди крон деревьев на высоте 2–8 м на подвесной канатной дороге длиной 1300 м, испытать себя в забавной ходьбе по глади озера в «водном пузыре», арендовать каноэ или квадроцикл, освоить мастерство стрельбы из лука... Развлечение по душе найдется и для взрослого, и для ребенка!

отдельные заболевания опорно-двигательного аппарата, гинекологические и дерматологические заболевания, эти ванны оказывают благотворное влияние при лечении желудочно-кишечных заболеваний, а также бесплодия. Микроклимат соляной пещеры благоприятен при хронических воспалениях органов дыхания и астме.

В бассейнах лечебной купальни используется **щелочная гидрокарбонатная лечебная вода**.

Показания. Дегенеративные заболевания и хронические фазы воспалительных заболеваний опорно-двигательного аппарата, ревматизм мягких тканей, мышечные спазмы и ушибы, растяжения суставов, лечение после травм, ортопедических и ревматических операций, болезни нервной системы, состояние после нейрохирургических операций, хронические гинекологические воспалительные заболевания, некоторые виды бесплодия, климатические проявления, хронические заболевания дыхательных органов, лечение после острых воспалений дыхательных путей, бронхиальная астма.

Противопоказания. Тяжелая недостаточность сердечнососудистой системы и дыхательных органов, инконтиненция, повышенная температура, инфекционные и острые воспалительные заболевания, злокачест-

венные опухоли, туберкулез, тромбоз, тяжелые варикозные заболевания, беременность.

Лечебные курсы рассчитаны на одну – три недели. В дополнение к купаниям они включают различные

виды массажа, гидро-, электро-, механо- и дыхательную терапию, услуги фитнес-центра и многое другое. Врачи-ревматологи контролируют индивидуальную разработку оптимального комплекса процедур.

Состав лечебной воды с высоким содержанием солей

Компонент	Формула	Измеренное кол-во		Эквивалент, %
		мг/л	ммоль/л	
Калий	K ⁺	960,00	24,55	3,50
Натрий	Na ⁺	14 700,00	639,13	91,13
Аммоний	NH ₄ ⁺	186,00	10,33	1,47
Кальций	Ca ²⁺	438,00	21,90	3,12
Магний	Mg ²⁺	65,00	5,37	0,77
Железо	Fe ²⁺	1,14	0,04	0,01
Марганец	Mn ²⁺	0,00	0,00	0,00
Литий	Li ⁺	0,17	0,02	0,00
Итого катионов		16 350,00	701,34	100,00
Нитрат	NO ₃ ⁻	0,00	0,00	0,00
Нитрит	NO ₂ ⁻	0,00	0,00	0,00
Хлорид	Cl ⁻	21 500,00	661,97	87,72
Бромид	Br ⁻	26,00	0,11	0,04
Йодид	I ⁻	1,40	0,01	0,00
Фторид	F ⁻	0,10	0,01	0,00
Сульфат	SO ₄ ²⁻	1460,00	28,11	1,75
Гидрокарбонат	HCO ₃ ⁻	1904,00	64,00	8,48
Сульфид	S ²⁻	0,00	0,00	0,00
Всего фосфатов	PO ₄ ³⁻	0,00	0,00	0,00
Итого анионов		28 792,00	754,65	100,00
Метаборная кислота	HBO ₂	217,00	0,00	0,00
Метакремниевая кислота	H ₂ SiO ₃	85,00	0,00	0,00
Итого		45 444,00	1455,99	100,00

Бюкфюрдэ

Город Бюк расположен у западной границы Венгрии, в месте, где сходятся Альпы и низменность Кишпальфьед. Бюк получил мировую известность благодаря лечебной купальне Бюкфюрдэ. Каждый год сюда приезжают около миллиона гостей.

История Бюка

В окрестностях Бюка найдены посуда эпохи бронзового века и алтарный камень периода Римской империи. Как фамилия Бюк впервые упоминается в 1271 г., как населенный пункт – в 1429 г. Местные жители всегда были земледельцами. Вид хорошо возделанных равнинных земель очаровывал путешественников. Открытия в жизни Бюка принесло открытие лечебной воды с уникальным составом минеральных веществ.

История Бюкфюрдэ

Открытие Бюкской купальни, как и большинства лечебных купален Венгрии, связано с поисками нефти. Осенью 1957 г. при бурении скважины между поселениями Бюл и Бё на глубине 1004–1282 м обнаружили большое количество горячей (свыше 50°С) термальной воды. Бюкский источник оказался самым сильным источником термальной воды в Центральной Европе. Во время первого бурения мощность скважины составляла 1000 л/мин., а через несколько недель – уже 13 500 л/мин. Струя воды из от-



Расстояние от аэропортов до курорта Бюкфюрдэ

Аэропорт ФлайБалатон (FlyBalaton) – Международный аэропорт Шармеллек (Sármellék): 104 км
 Будапешт – Международный аэропорт им. Ференца Листа: 262 км
 Вена – Международный аэропорт Швехат (Schwechat): 125 км

крытой скважины поднималась на высоту 70 метров! Горячую воду сначала спустили по канаве в реку Репце. «Купание в канаве» быстро приобрело популярность у местного населения. Лабораторные исследования показали, что вода содержит ценные минеральные вещества. В 1965 г. бюкская вода получила официальный статус лечебной минеральной воды. Первый бассейн с лечебной водой открыли в 1960-е годы, в последующие десятилетия купальня развивалась быстрыми темпами. Теперь это рас-

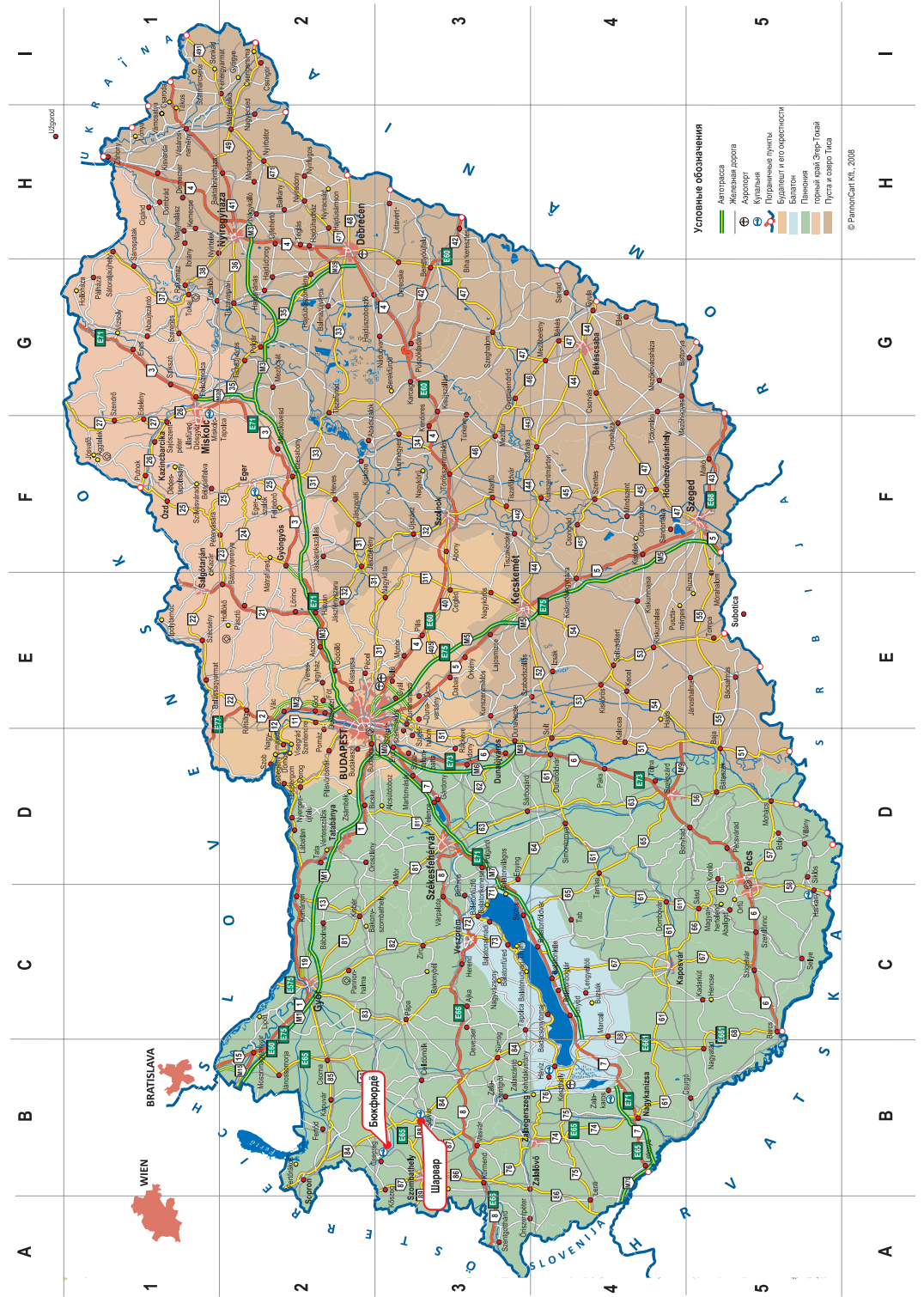
крытой скважины поднималась на высоту 70 метров! Горячую воду сначала спустили по канаве в реку Репце. «Купание в канаве» быстро приобрело популярность у местного населения. Лабораторные исследования показали, что вода содержит ценные минеральные вещества. В 1965 г. бюкская вода получила официальный статус лечебной минеральной воды. Первый бассейн с лечебной водой открыли в 1960-е годы, в последующие десятилетия купальня развивалась быстрыми темпами. Теперь это рас-

Бюкская купальня

Оздоровительно-туристический комплекс расположен в двух километрах от Бюка. Это вторая по величине купальня Венгрии. Представителям всех поколений здесь предлагают

Знаете ли вы, что...

- ...Бюкская лечебная купальня обязана своим рождением поискам нефти?
- ...купания в уникальной воде Бюкфюрдэ эффективны при лечении заболеваний опорно-двигательного аппарата и гинекологических заболеваний?
- ...питьевой лечебный курс используется при заболеваниях органов пищеварения?
- ...в Бюкской лечебной купальне 27 бассейнов общей водной площадью более 5000 кв. м?
- ...в Бюкфюрдэ находится одно из самых красивых в Европе соответствующее международным правилам поле для игры в гольф с 18 лунками?
- ...по маршруту Бюк – Жира (Венгрия) – Лочманд (Австрия) проходит 12-километровая оборудованная велосипедная трасса, доставляющая огромное удовольствие любителям этого вида активного отдыха?



Что посмотреть, где побывать



Озеро Фертё-Нойзидлерзее и его окрестности занесены в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО. **Фертёд** известен благодаря дворцу Эстерхази XVIII в. С июня по сентябрь еженедельно в парадном зале дворца проводятся концерты классической музыки. В **Надценке** находится дворец Сечени. Двухсотлетние платаны, калифорнийская секвойя и другие привезенные из дальних стран виды деревьев в дворцовом парке служат пристанищем для птиц и мелких животных. По прекрасной липовой аллее длиной 2,6 км и шириной 20 м раньше ездили верхом. Череда погребов в **Цаке** – местная архитектурная достопримечательность. В конце XIX в. в них хранили не вино, а сладкие каштаны и фрукты. **Божок** известен замком Шибрик – охотничьим замком короля Матиаша. Сейчас это замок-отель. **Шопрон** – один из старейших и прекраснейших городов Венгрии. Его символ – Пожарная вышка. Во время экскурсии туристы увидят дом Шторно – одно из самых красивых зданий в Шопроне, церковь «Кечке», Аптечный музей, дом Фабрициуса и другие интересные места. В уютном центре города много ресторанов и винных погребов.

отдых, развлечения и, при необходимости, лечение.

Температура воды в лечебных бассейнах составляет 32–38°C, а в пляжных и пригодных для занятий спортом бассейнах – 26–28°C. За пользование комплексов водных горок отдельная плата не взимается. Горка «Анаконда» состоит из пологих спусков, горка «Камикадзе» с резким спуском привлекает самых отважных гостей, по семейной горке можно спускаться всей семьей, а на уникальной «Луковице» спуск проходит с вращением, как на центрифуге.

Для самых маленьких есть специально оборудованные и предназначенные только для них детские бассейны, устроена современная игровая площадка. Представители старших поколений могут отдохнуть в удобных шезлонгах, за пользование которыми также не требуется отдельная плата. Приятный для всей семьи день можно провести в купальне с эффектами, рекреационном парке и на построенных в форме цветочных лепестков террасах для приема солнечных ванн. К услугам гостей финская сауна, инфра-сауна, джакузи, души-водопады, «бурный поток» и детский бассейн с гейзерами. Любителей активного отдыха ждут спортивные площадки для пляжного

волейбола, пляжного гандбола, футтениса, бадминтона, стритбола, газонная площадка для мини-футбола, настольный теннис, а также организованные спортивные и развлекательные программы. В Бюкфюрдэ можно играть в гольф и пейнтбол, кататься на велосипедах, недавно реконструированы теннисные корты.

В ресторанах и буфетах комплекса можно отведать чего-нибудь вкусенького из национальных блюд. На десерт отдыхающим предложат настоящие венгерские пончики «лангоши», блинчики, мороженое и другие сладости. Бюкфюрдэ – великолепное место для отдыха и оздоровления и зимой, и летом. В июле 2011 г. состоялось празд-

ничное открытие нового комплекса многофункциональных зданий, где разместились «Мир сауна» на 150 человек, новый крытый ресторан на 200 мест, детский центр и Центр медицинского велнеса. Одновременно была реконструирована купальня с эффектами. Оборудован новый вход в купальный комплекс. В отдельные зоны – лечебную, пляжную купальню, купальню с эффектами и «Мир сауна» – теперь можно пройти непосредственно от входа. Комбинируя различные виды входных билетов, гости выбирают посещение одной или нескольких зон. **Интересно и важно!** В Бюкской лечебной купальне есть возможность медицинского обследования на самом



высоком уровне. Комплексы процедур составляют врачи-специалисты на основе изучения общего состояния больного и его заболеваний. Используются как традиционные (массаж, подводный массаж, жемчужная ванна, углекислая ванна, ванна с отягощением, лечебное обертывание, индивидуальная и групповая лечебная гимнастика, электротерапия), так и альтернативные процедуры (лечение лазером, акупунктура, дыхательная гимнастика, рефлексотерапия и тайский массаж).

Бюкская лечебная вода

Вода относится к группе кальцие-магние-гидрокарбонатных вод со значительным содержанием фтора, йода и железа. Ее добывают с глубины 1282 м, температура на поверхности составляет 55°C. Благодаря высокому содержанию углекислоты вода способствует выправлению позвоночника и бодрит весь организм.

Показания. Спондилез, артроз, остеопороз, дископатия, люмбаго, болезнь Бехтерева, хронические воспаления суставов, подагра, ревматизм мягких тканей, реабилитация после ортопедических и нейрохирургических операций, посттравматическое лечение, хронические гинекологические и урологические заболевания, хронический катар желудка, язвенная болезнь, проблемы пищеварения.

Противопоказания. Тяжелые заболевания сердца и сосудистой системы, тромбоз, наличие злокачественных

Состав лечебной воды

Компонент	Формула	Измеренное кол-во		Эквивалент, %
		мг/л	ммоль/л	
Калий	K ⁺	280,00	7,16	3,55
Натрий	Na ⁺	4220,00	183,48	91,06
Аммоний	NH ₄ ⁺	36,04	2,02	1,00
Кальций	Ca ²⁺	93,00	4,64	2,30
Магний	Mg ²⁺	45,50	3,74	1,86
Железо	Fe ²⁺	0,46	0,02	0,01
Марганец	Mn ²⁺	<0,02	0,00	0,00
Литий	Li ⁺	3,00	0,43	0,21
Итого катионов		4678,36	201,50	100,00
Нитрат	NO ₃ ⁻	<1,00	0,00	0,00
Нитрит	NO ₂ ⁻	<0,02	0,00	0,00
Хлорид	Cl ⁻	2390,00	67,40	32,92
Бромид	Br ⁻	7,50	0,09	0,05
Йодид	J ⁻	1,26	0,01	0,00
Фторид	F ⁻	4,40	0,23	0,11
Сульфат	SO ₄ ²⁻	880,00	18,32	8,95
Гидрокарбонат	HCO ₃ ⁻	7240,00	118,69	57,97
Сульфид	S ²⁻	<0,05	0,00	0,00
Всего фосфатов	PO ₄ ³⁻	0,06	0,00	0,00
Итого анионов		10 523,22	204,74	100,00
Метаборная кислота	HBO ₂	14,30	0,00	0,00
Итого		15 215,88	406,24	100,00

опухолей, туберкулез, острые воспалительные заболевания, беременность.

Целебные свойства воды могут благоприятно воздействовать в том случае, если **современные терапевтические процедуры** – при отсутствии противопоказаний – **дополняются применением лечебной воды в форме купания.**

Бюкская лечебная вода применяется и для **питьевых курсов.**

Рекомендации по приему бюкской лечебной воды внутрь:

- принимать **по 100 г лечебной воды перед едой;**
 - употреблять лечебную воду только **комнатной температуры;**
 - пить **не спеша, глотками!**
- Перед началом принятия лечебных ванн и употребления лечебной воды **внутри рекомендуется проконсультироваться с врачом.**



Издатель: «Турбизнес» ©2011
 Генеральный директор: Иван Калашников
 Шеф-редактор: Александр Попов
 Выпускающий редактор: Лариса Мартынова
 Текст: Андреа Сегеди
 Фотографии: Бюро Советника по туризму Венгрии
 Обложка: Светлана Обуховская
 Корректор: Ольга Помелова
 Компьютерная верстка и цветоделение: «Триада-График-Медиа»
 Отпечатано в России. Тираж: 15 000 экз.
 Интернет: www.tourbus.ru

Бюро Советника по туризму Венгрии



vengria.ru

Россия, 121069, Москва
 ул. Поварская, 21
 Тел.: +7 (495) 632-0144
 Факс: +7 (495) 632-0153
 E-mail: info@vengria.ru
 Internet: www.vengria.ru
 www.spavengria.com

Город-купальня Бюкфюрдо

это отличное место для оздоровления всей семьи

Отели - Hunguest Hotel Répce*** и Répce Gold****

– находятся в курортном городке Бюкфюрдо, рядом со второй по величине купальней Венгрии, оазисом в предгорье Альп на границе с Австрией

- номера с кондиционерами в Répce Gold****; стандартные номера и номера с соединительной дверью, апартаменты, номера для людей с ограниченными возможностями и люкс-апартаменты с гидромассажной ванной
- национальная венгерская, международная и велнес кухня; гастрономическая анимация
- разнообразие услуг – в стоимость включено пользование велнес-центром с плавательным бассейном, гидромассажной ванной, джакузи, финской и инфракрасной сауной, парной кабиной, «ледяным душем», ха-латом, парковкой
- переход из корпусов отелей в водолечебницу, на пляж с аквапарком, а также на лечебные процедуры по крытому коридору. Контроль физического состояния

Оздоровление

Целебные воды Бюка эффективны при заболеваниях опорно-двигательной системы (ревматизм, люмбаго, подагра, остеопороз), помогают при спортивной, постоперационной или травматической реабилитации; снимают мышечные боли; питьевой курс помогает при лечении болезней желудочно-кишечного тракта, улучшает пищеварение.

Спорт, отдых, досуг

- аквапарк с пляжем на территории в 14 гектаров, горки, башни; мир саун с 10 различными видами саун и 5 различными купелями; мир красоты (парикмахерская, косметический кабинет, маникюр, педикюр)
- разнообразные однодневные экскурсии в близлежащие города, купальни и страны (до границы с Австрией 15 км, Вена 100 км, Луцманбург Франкенау 15 км, Братислава 100 км)
- велосипедные прогулки по окрестностям; Xbox
- гольф, футбол, волейбол, теннис, охота, рыбалка

Шопинг: В Австрии (Пандорф, Вена), Словакии (Братислава).

Транспорт: Организуем трансфер из аэропортов Вены или Будапешта; имеется прямое ж/д сообщение между Венной и Бюком

Стоимость предлагаемых нами пакетов на 1 неделю (7 ночей):

HUNGUEST HOTEL RÉPCE***

В двухместном номере с полупансионом: от **56** евро/чел./ночь

HUNGUEST RÉPCE GOLD****

В двухместном номере с полупансионом: от **67** евро/чел./ночь

Контакты для дополнительной информации и запросов:



HUNGUEST Hotel Répce Gold**** H-9740 Bükfűrdő, Európa u. 3.,
англ., нем., венг.: Тел: +36-94-558-505 • Факс: +36-94-358-460,
рус.: E-mail: hotelrepcegold@hunguesthotels.com • www.hotelrepcegold.hunguesthotels.com



HUNGUEST Hotel Répce*** H-9740 Bükfűrdő, Termál krt. 41
англ., нем., венг.: Тел: +36-94-358-140 • Факс: +36-94-358-460
рус.: E-mail: hotelrepce@hunguesthotels.com • www.hotelrepce.hunguesthotels.com



ТУРОПЕРАТОР С 1989 г.

www.vitaly-company.ru
zakaz@vitaly-company.ru

Тел. (495) 234 3936, (495) 650 9996
Москва, ул. Тверская 18 стр. 1, оф. 716



ВАШ СПЕЦИАЛИСТ ПО ВЕНГРИИ

ТУРЫ НА НОВЫЙ ГОД и РОЖДЕСТВО

КОЛЛЕКЦИЯ ЭКСКУРСИОННЫХ ТУРОВ

ЛЕЧЕНИЕ НА ТЕРМАЛЬНЫХ КУОРТАХ

КОМБИНИРОВАННЫЕ ТУРЫ ПО ЕВРОПЕ

ДВОРЦЫ и ЗАМКИ

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ТУРЫ

АВИА И Ж/Д БИЛЕТЫ ПО ЕВРОПЕ

ДЛЯ НАС ВАЖЕН КАЖДЫЙ КЛИЕНТ

скидки
на раннее бронирование

12%
online-бронирование

DEVISU.RU

время путешествовать

online

БРОНИРОВАНИЕ
ТУРОВ И ОТЕЛЕЙ



Бонусная программа
"Личная копилка
агента"

**КОМИССИЯ
ДО 16%**

**ХИТЫ!
продаж!**

Будапешт
от 14405 р / 335€

Хевиз
от 16856 р / 392€

Шарвар
от 24295 р / 565€

Бюкфюрдо
от 24467 р / 569€

*Наши туры
продаются
легко!*

Москва
Мытная, д. 22, стр.1, м. Октябрьская
(495) 542-5090, бесплатная линия для регионов: 8-800-505-15-82

Санкт-Петербург
(812) 327 3328

Екатеринбург
(343) 358-9813

Минск
(375 17) 334-82-23



www.devisu.ru



ВЕНГРИЯ

Экскурсионные и комбинированные туры

Будапешт и города Венгрии
Будапешт-Вена-Братислава-Прага

Лечебный туризм на термальных курортах

Будапешт
Хевиз
Дебрецен
Тапольца
Хайдусобосло
Бюкфюрдо
Шарвар
Эгер
Мишкольц-Тапольца

- Отдых в замках
- Бронирование отелей любой категории
- Обучение в Университетах Венгрии
- VIP-обслуживание

- Срочное оформление документов на визу в Венгрию
- Организация семинаров, выставок и презентаций
- Организация корпоративного тренинга и деловых встреч
- Винные и гастрономические туры с дегустацией редких венгерских вин и традиционной Венгерской кухни
- Услуги лучших стоматологических клиник Европы
- Консультации и подбор недвижимости в Венгрии
- Охота и рыбалка



125047 Москва
пл. Тверская Застава, 3-152
тел.: (495) 755-87-91, 968-08-47
www.iridatour.ru



Tour Trading - 91 Kft.

1056 Budapest
Nyary Pal u. 10
Tel.: +36(1) 266-98-46, +36(1) 266-98-47
Fax: +36(1) 266-68-85
e-mail: mail@tourtrading91.ru
www.tourtrading91.ru

РАССЛАБЛЕНИЕ И ИСЦЕЛЕНИЕ В ЛУЧШЕМ ВИДЕ

НА ЛОНЕ ПРИРОДЫ

Если вас привлекает отдых на природе, купание и оздоровительные процедуры, которые помогут вам отвлечься от повседневных забот, мы рады предложить вашему вниманию услуги четырехзвездочного отеля-лечебницы на термальных водах **Danubius Health Spa Resort Sárvár**.

Окружающий гостиницу сад переходит в расположенный на 9 гектарах великолепный парк, который наряду с шарварской лечебной водой, дружелюбной атмосферой и внимательным обслуживанием привлекает сюда множество гостей. В этом выполненном в стиле атриум красивом здании вас ждут просторные, наполненные светом помещения, стильная обстановка, уютная атмосфера и великолепный отдых.

У ВАС УЖЕ ЕСТЬ ЛЮБИМЫЙ ОТЕЛЬ?

Знаменитый и динамично развивающийся венгерский курорт Бюкфюрдэ находится всего лишь в 25 километрах от австрийской границы. Четырехзвездочный Данубиус Отель термаль Бюк (**Danubius Health Spa Resort Bük**) и относящийся к нему расположенный на территории в 3 гектара парк предлагают вашему вниманию целый комплекс услуг и гарантируют спокойный отдых на природе. Здесь вас ждут оздоровительные процедуры веллнесс, импозантный водный комплекс и разнообразные возможности для занятий спортом, которые помогут вам отдохнуть от повседневной суеты и восстановить силы.

лечебные процедуры и веллнесс

- Врачебный осмотр, консультации, диагностика, Бальнео- и гидротерапевтические процедуры, Электротерапевтические процедуры, Механотерапия
- Релаксирующие и ревитализирующие массажи
- Фитнесс-студия

**Специальные предложения контакт
агент или на веб-странице
www.danubiushotels.com/RU**

Tel.: +36 95 888 400 • sarvar.reservation@danubiushotels.com
Tel: +36 94 889 400 • buk.reservation@danubiushotels.com



ТУРИСТИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ 1000 ДОРОГ

1067 Budapest, Jókai tér 9., Т.: +36 (1) 374 30 20
www.1000dorog.ru, e-mail: info@1000dorog.ru

**Отдых, лечение, реабилитация
на термальных курортах Венгрии и других стран**

**Хевиз, Бюк, Шарвар, Хайдусобосло,
Рогашка Слатина, Карловы Вары, Пьештяны**



Большой выбор экскурсионных программ

**Будапешт, Эгер, Дебрецен, Печ, Вена,
Братислава, Зальцбург, Грац**



**Летний отдых на озёрах Венгрии и
курортах Средиземного моря
озеро Веленце, озеро Тиса, озеро Балатон,
курорты Хорватии, Словении, Италии, Черногории**



**Отдых в замках-отелях. Рыбалка и охота.
Комплекс пакетных программ, VIP - обслуживание,
MICE, индивидуальные экскурсии,
событийный туризм, помощь в оформлении виз**

www.1000dorog.ru

www.1000dorog.ru

www.1000dorog.ru